

# 全国翻译专业资格（水平）考试 德语一级口译（交替传译）考试大纲

## 一、总论

全国翻译专业资格（水平）考试德语口译一级考试设置“交替传译”一个科目。

应试人员须：

1、遵守中华人民共和国宪法和法律法规，贯彻落实党和国家方针政策；

2、具有良好的职业道德，具有推动翻译行业发展的职业使命感和相应引领作用，具备很强的翻译专业能力和业务技能；

3、具备较强的敬业精神，热爱本职工作，认真履行岗位职责。

## 二、考试目的

检验应试人员能否胜任范围广、难度大的翻译专业工作，能否承担重要场合的口译工作，解决翻译工作中的疑难问题。

## 三、基本要求

应试人员应做到：

1、语言基础扎实，对原文理解能力很强，中外文表达能力很强，熟练掌握丰富、广泛的德语单词；

2、透彻了解中国、涉德语国家和地区的社会、历史、文化等背景情况；掌握深厚的多领域相关专业知识；

3、熟练掌握翻译理论，熟练运用各类高级翻译方法；

4、具备良好的心理素质和应变能力，胜任重要场合、难度很高的口译工作。

5、熟练运用口译技巧，及时、准确、完整地表达源语70%以上的信息，无明显错译、漏译。

6、语音、语调正确，吐字清晰，语流顺畅，语速适中，表达自然；语言规范，无致命语法错误。

## 德语一级口译（交替传译）考试模块设置一览表

### 口译实务（交替传译）

序号	题型	题量	分值	时间 (分钟)
1	翻 译	德汉 交替传译	德语讲话两篇,总 量约 1200 单词	60
2		汉德 交替传译	汉语讲话两篇,总 量约 1000 字	
总计	——	——	100	